



PONTIFICIA UNIVERSIDAD
CATOLICA
DE VALPARAISO

“De raíces y memoria: Identidad a través de la poesía de etnias”

Propuesta Didáctica para 3er Año Medio Formación Diferenciada, Literatura e Identidad.

Profesor Guía : Edda Hurtado

Nombre : Camilo Neumann Villa

Fecha: 2 de julio del 2014

INDICE

PARTE I RESUMEN DEL PROYECTO

- 1.1 La enseñanza de la literatura en el marco curricular.
- 1.2 Enfoque por competencias en la enseñanza de la literatura.

PARTE II

- 2.1 El problema pedagógico
- 2.2 Estado del Arte
- 2.3 Descripción general de la propuesta
- 2.4 Marco Teórico
- 2.5 Secuencia Didáctica
 - 2.51 Secuencia narrada
 - 2.52 Planificación de las sesiones. Esquema de la sesión.
 - 2.53 Bibliografía
 - 2.54 Anexos

PARTE I RESUMEN DEL PROYECTO

En el presente proyecto se abordará el concepto de identidad desde diversas perspectivas étnicas a lo largo del territorio nacional. Para ello se trabajará con poemas provenientes de la cultura aymara, rapanui y mapuche, centrando el trabajo en la última, ya que ésta por su alta difusión permite analizar un mayor corpus de obras.

En este trabajo se pretende conformar un compromiso pedagógico con nuestras culturas, creando un diálogo y encuentro entre los alumnos con el mundo de los pueblos originarios.

El punto de partida para trabajar se encuentra ligado a la tradición oral de la cultura mapuche, la cual ha sufrido modificaciones en el tiempo. Dichos cambios han variado del relato conocido como epew (similar a las fábulas), hasta la poesía mapuche que se comenzó a difundir en mayor medida después de la segunda mitad del siglo xx. De ese modo, la poesía mapuche conserva el relato oral y lo proyecta en sus temáticas, siendo las más frecuentes aquellas que abordan las creencias del grupo, el entorno natural y, sobretodo el conflicto que se ha sostenido a lo largo del tiempo contra el Estado de Chile.

El presente proyecto trabajará con tres ejes.

Eje pedagógico: Habilidad a desarrollar. Este eje responde a la pregunta **¿cómo?** Gracias a 12 sesiones, metodología, recursos, evaluaciones y contenidos a tratar, es decir, las acciones a ejecutar.

Eje disciplinar: Temática de la poesía de etnias. Este eje responde a la pregunta **¿por qué?** Resolución al problema pedagógico visto en los programas de estudio.

Eje antropológico: Trata la identidad de etnias. Este eje responde a la pregunta **¿para qué?** Objetivos del proyecto

1.1 La enseñanza de la literatura como problema didáctico.

“Encontrarse con un texto literario puede ser una experiencia intensa, en ocasiones incluso decisiva para el destino de los lectores. Cuando una persona lee nunca lo hace desde la pasividad: los lectores establecen vínculos en las búsquedas de significación de los textos un tanto previsibles, en algunos casos; insospechados, en muchos otros. También traen relatos de historias propias o ajenas, recuerdan otros textos, otros relatos” Labeur, P. & Frugoni, S. & Cuesta, C. (2007).

La literatura ha venido sirviendo como mero insumo para las actividades lingüísticas, quedando fuera su carácter interpretativo y de representación cultural, siendo comprendida tradicionalmente como un objeto de conocimiento positivo, saber adquirible y traspasable. Esta consideración pone, evidentemente, a la literatura como una cuestión fija en la historia que se debe aprender y adquirir como una red de ideas compartidas culturalmente.

Ejemplo de la situación mencionada con anterioridad es lo sucedido hoy en día en la escuela. Las dos pruebas más trascendentales que envía el Ministerio de Educación, por las cuales se rigen todas las instituciones escolarizadas del país, apuntan al saber adquirible y traspasable. Dicen apuntar a que los estudiantes sean sujetos capaces de reflexionar críticamente acerca de los sucesos de su entorno, sin embargo, las exigencias de estos exámenes tienen como objetivo que el alumno reproduzca ciertos contenidos conceptuales y que sea capaz de abordar variados textos desde una comprensión textual. Por tal situación, la escuela trabaja en favor de lo exigido por el ministerio, perdiendo cualquier grado de autonomía y, finalmente, encasillando el proceso de aprendizaje del sector de lenguaje a una adquisición de información.

De esa manera, se enseña literatura como un “saber” específico y no como un constructo de “competencias” de lectura e interpretación. En ese sentido, la literatura ha sido mermada en la educación tradicional y las reformas que siguen manteniéndola bajo los mismos parámetros.

“Claro que así vista, la lectura, esa “danza efímera” en la que los lectores ponen a “bailar” su espacio personal, ese que les da una identidad y una memoria cultural, nos obliga a revisar las ideas que la ven como una actividad que consistiría sólo en reponer los sentidos literales de los textos o en dar cuenta de algunos saberes sobre ellos” Labeur, P. et al. (2007).

Labeur nos habla de la lectura como una “danza efímera” que permite a los lectores desarrollarse en un espacio personal que promueve una memoria cultural e identidad. Si tomamos esa idea, claramente, se aprecia la existencia de una contradicción por parte de quienes consideran la lectura, centrándose en la lectura de literatura, como una actividad al orden de la reposición de sentidos literales o dar cuenta de ciertos saberes sobre ellos. Cabe destacar, nuevamente, la incidencia de la escuela en esta situación, recordando que desde

los primeros años de escolaridad los jóvenes acostumbran a reproducir información de momento en que realizan una prueba o actividad relacionada con una obra literaria, no existiendo cabida al bastante manoseado término de “reflexión crítica” que todos ocupan para otorgarle cierto grado de relevancia al desarrollo del trabajo mismo, situación que en la práctica no se visualiza.

La enseñanza de la literatura se comprende como un conocimiento conceptual susceptible de ser tomado por “instrucción”. Por lo mismo, se pretende en los programas de la enseñanza escolarizada que los estudiantes “valoren” las obras literarias, que estos terminen el período escolar conociendo la importancia de la literatura en la historia y en la cultura de las sociedades, conociendo las obras más significativas de la misma, así también, las principales corrientes artísticas, pero como un saber academizado. Sin embargo, aún con todo lo anterior, es probable que sean incapaces de tomar un libro y poder interpretarlo, o más bien, de poder relacionarlo con todo el conocimiento que almacenan, es decir, realizar el aprendizaje significativo a partir de la obra literaria.

“De ese modo, la escuela se halla a expensas de las actualizaciones que le propone el conocimiento académico, y periódicamente la producción curricular debe trabajar para que se materialicen esas actualizaciones. Por otra parte, la toma de conciencia de que la enseñanza es una práctica y que la lectura y la escritura también lo son y, en este sentido, el riesgo de producir una pauta curricular y una didáctica con una fuerte preocupación centrada en la práctica misma-“enseñar lengua es enseñar a hablar, leer y escribir”-, ignorando la dimensión de los saberes específicos referidos a la lengua, a la literatura, a la lectura y a la escritura, como punto de partida ineludible en las decisiones curriculares y didácticas en el marco de los debates epistemológicos que ellos suponen” (Bombini, 2006, p. 73).

Pues bien, ¿de qué manera entonces debemos considerar a la literatura? Bombini la señala como una práctica social, es decir, que se construye en su significado de manera colectiva y constructivista. No solo como un mero instrumento al orden del traspaso informativo que se requiera en cada unidad de cada nivel escolar.

1.2 La enseñanza de la literatura en el marco curricular: La lectura como herramienta de comprensión de mundo.

Como se ha revisado en los textos, sumando a esto los materiales tratados en otras asignaturas como Didáctica de la Literatura, no es difícil percatarse del enfoque que ha tenido en mucho tiempo la lectura, siendo ésta concebida desde su valor instrumental y funcional. Por otro lado, la animación lectora, por ejemplo, aparece en escena para que sea fomentada, de acuerdo a lo señalado en diversos estudios, dentro de la escuela, con el fin ya mencionado acerca del desarrollo de ciertas habilidades que van de la mano con el carácter auxiliar que esta pueda poseer. Por ende, como una primera noción tenemos que la literatura es abordada someramente, casi como un insumo que se remite solo al desarrollo de las competencias del lenguaje.

“La intención es que no aparezca descontextualizada y que se evite un uso utilitario al punto de ponerla exclusivamente al servicio de la enseñanza de las letras o conjuntos silábicos (como ocurre usualmente en primer ciclo de educación básica), ni de las teorías literarias o del estudio de los tipos de discurso (como se observa en la enseñanza media)” (Fundamentos del ajuste curricular en el sector de Lenguaje y Comunicación, 2009, p.4).

Con el ajuste curricular del año 2.009, podemos ver la intención que existe por remediar la situación ya mencionada acerca de los métodos utilizados para abordar la literatura, sin embargo, los métodos que por años han sido utilizados para trabajar en el sector de Lenguaje y Comunicación no han sufrido mayores variaciones, situación que se aprecia tanto en la experiencia misma de la escuela como en las pruebas estandarizadas enviadas por el Gobierno.

Como se mencionó anteriormente, con el paso del tiempo, las concepciones tradicionalistas, que relegan a la lectura a un rol pasivo, han sufrido diversas variaciones, las cuales no nos proporcionan el éxito total en cuanto al tratamiento que debería recibir la lectura, pero que sí demuestran un avance, al menos en la teoría, considerable en cuanto a la mirada y la planeación de una puesta en práctica del desarrollo de la lectura. De esa forma, cambia la visión de la lectura a una perspectiva, mayormente, estética y de valoración de la obra literaria, basándose en la idea de que la literatura nos proporciona una serie de factores respecto al desarrollo humano, tomando la noción de lo que son los aspectos identitarios, pasando incluso por una identidad cultural, tema puntual que será abarcado en adelante en el presente proyecto.

Sin embargo, veremos que se aprecia la intención de querer generar en los alumnos una interpretación de lo que leen, no obstante se cae en ciertos vicios, tales como centrarse en aspectos lingüísticos por sobre los literarios. Es así como al margen de las nuevas posibilidades de aprendizaje que nos entrega la literatura, somos testigos cómo el

tratamiento de esta continúa bajo la modalidad tradicional. Como asignatura, Lenguaje y Comunicación en la escuela es la encargada de trabajar la lectura en profundidad, pero eso no excluye que el resto de las asignaturas puedan abordar temáticas relacionadas con esta disciplina, mas la experiencia demuestra que esta situación no es así, siendo la lectura materia exclusiva del profesor de Castellano. La pregunta es ¿qué sucede con las obras literarias en ese caso? Pues bien, el aspecto mencionado al comienzo de este párrafo cobra especial sentido, ya que este proceso genera una pérdida de valor de la obra, limitándola al análisis formal o lingüístico, como lo es el tratar la gramática, comprensión de información explícita, reconocimiento de ciertos elementos literarios, etc.

Por ende, se llega al entendimiento acerca de los motivos que han llevado al desplazamiento de la literatura en el currículo escolar. Sin embargo, este “desplazamiento” que ha sufrido la literatura no puede ser un pretexto para continuar con la modalidad tradicional en el desarrollo de esta. Como futuros docentes, tenemos la gran labor de llevar a cabo un giro en esta situación, abordándola estratégicamente en el aula, enfocándonos en las motivaciones y nuevas formas de trabajo. Por tal motivo, el presente proyecto tendrá como fin mayor un tratamiento en cuanto al desarrollo de habilidades acerca de la identidad en el aula, por sobre el trabajo teórico de conceptos. La reflexión acerca de la identidad de etnias, enfocada en poesía, no será trabajado como lo ha sido hasta ahora, figuras literarias, estructura, entre otros. Esta vez, el trabajo llevará a los alumnos a sumergirse en una cultura y tradición de los pueblos aymaras, rapa nui y, sobretudo, mapuche, estableciendo nexos entre cada etnia, costumbres, creencias e, incluso, conflictos sociales que hoy en día aquejan a cada pueblo y que han sido uno de los tantos motivos de manifestaciones y descontento social.

1.2.1 El Ajuste curricular y la enseñanza de la literatura por competencias: La competencia Literaria desde la perspectiva de Teresa Colomer.

“En el caso de Literatura, el Ajuste busca hacer un énfasis en cuanto a su presencia. La intención es que no aparezca descontextualizada y que se evite un uso utilitario al punto de ponerla exclusivamente al servicio de la enseñanza de las letras o conjuntos silábicos (como ocurre usualmente en primer ciclo de educación básica), ni de las teorías literarias o del estudio de los tipos de discurso (como se observa en la enseñanza media). La literatura encuentra su propio espacio en cuanto es un constructo verbal y, por tanto, cultural, cargado de sentido”. (Fundamentos del ajuste curricular en el sector de Lenguaje y Comunicación, 2009, p.4)

Dentro de los variados ajustes que ha sufrido en los Planes y Programas de Estudios el sector de Lenguaje y Comunicación, es preciso señalar y destacar el nuevo enfoque que se le ha asignado a la literatura. En primer lugar, la reforma pone énfasis en un aspecto que marca la diferencia entre la visión tradicional que se le ha otorgado a la literatura en la escuela y la nueva propuesta para abordarla. De ese modo, en Los Fundamentos del Ajuste Curricular en el sector de Lenguaje y Comunicación (2009, p.4) se menciona que cualquier modelo de análisis que se pueda aplicar a una obra literaria no debe dejar de lado la consideración estética.

Por otro lado, se insiste también en la idea de terminar con el uso utilitario y descontextualizado de la literatura en las aulas, la cual se somete al servicio de la enseñanza de las letras o conjuntos silábicos, es decir, al servicio de la lingüística.

La importancia fundamental de la literatura reside en el desarrollo de competencias de interpretación, la contribución a la formación de la persona y al conocimiento de los imaginarios antropológicos y culturales de las sociedades, no solo como objeto cultural, sino además como medio para la comprensión y crítica del mundo propio y actual. Por ende, el nuevo enfoque insiste en la valoración literaria como obra cargada de significado personal, cultural, de representar y crear mundos en los cuales el estudiante pueda tener una experiencia enriquecedora con la lectura.

“Su inclusión en el Ajuste se expresa en una líneas de OF y CMO que aparecen desde primero básico a cuarto medio. Estos OF ponen especial cuidado en la noción del disfrute de la obra, lo que quiere decir que la lectura de obras literarias se presenta a lo largo del currículum como un modo de estimular en los estudiantes el interés, el gusto por ellas, su formación como lectores activos y críticos, capaces de formarse una opinión, comprender y proponer nuevos sentidos, y apreciar el valor y significación de la literatura. Por lo tanto se

promueve una lectura que tenga relación con la experiencia personal del lector, como también referida a su contexto histórico, social y cultural” (Fundamentos del ajuste curricular en el sector de Lenguaje y Comunicación, 2009, p.4).

El presente proyecto ha sido formulado en base a las consideraciones de las visiones ya expuestas, reiterando la relevancia de un aspecto mencionado, pero que no ha sido abordado en profundidad dentro de los programas, como tampoco ha sido llevado a la práctica en plenitud. Esto hace referencia a la capacidad que posee el docente para generar las instancias propicias de reflexión de diferentes contextos, presentados a los estudiantes a través de diversas obras que puedan generar un acercamiento con su entorno cultural. En síntesis, el objetivo global de este trabajo pretende que la literatura (poemas, relatos, etc.) sea contextualizada, práctica, cercana al alumno y no ajena a él, es decir, que sea vista como un medio de expresión de todos los tiempos.

“Por ello el nuevo Marco curricular para este sector busca, primero, que aprendan a leer, que entiendan lo que leen, y eso se logra empezando por lo más cercano a los intereses de los jóvenes. Desde este piso mínimo deberá guiárseles hasta la literatura de la mejor calidad posible” (Vaisman, 1998)”

Por ende, la presente propuesta tendrá como objetivo profundizar en la temática ya mencionada, acercando las diferentes culturas étnicas existentes a lo largo del territorio nacional, siendo elegidos tres pueblos originarios para trabajar en profundidad: aymaras, rapa nui y mapuche. La puesta en escena de las culturas étnicas servirá para establecer un diálogo con la sociedad chilena actual, presentándola como el origen y desarrollo de la misma hoy en día.

Tomando en cuenta los tres ejes con los cuales el docente debe planificar sus clases: oralidad, escritura y lectura, el presente trabajo se centrará en abordar la poesía proveniente de los tres pueblos originarios ya mencionados, con el fin de considerar la incorporación de una mirada integradora en la literatura.

“En definitiva, estamos pensando en un lector de textos literarios entendido como una subjetividad compleja. Esto es, que las maneras de pensar de nuestros alumnos, sus creencias, están atravesadas y conformadas por una/s historia/s sociales y culturales pero también individuales, diversas y diferentes que se encuentran permanentemente tensionadas por los discursos sociales a los que adscriben y/o rechazan,. Justamente la literatura es proveedora de esos discursos sociales que –en el retrabajo que supone– los ofrece a los lectores desde toda su complejidad” Labeur, P. et al. (2007).

Bajo los puntos de vista ya mencionados, la oralidad, la lectura y la escritura se fusionarían en un mismo trabajo, complementándose para concretar una amplia gama de actividades que se desarrollarán en el proceso de enseñanza.

En esa línea, el eje de la lectura será el primero en ser abordado, ya que los jóvenes deberán familiarizarse con relatos breves, plegarias y, sobretodo, poesía proveniente de los grupos étnicos mencionados con anterioridad. La escritura, por otro lado, será la concreción de lo aprendido en términos teóricos y prácticos, en donde los estudiantes, a partir del diálogo fomentado por el docente con la poesía para con ellos, producirán poemas desde su propio punto de vista como escritores provenientes de un mundo actual que no olvida sus raíces y conscientes de una realidad que ha sido marginada a lo largo de los años. Finalmente, el eje oral se llevaría a cabo por medio de la lectura de los poemas producidos por los alumnos, lo que desencadenaría en la tarea final de este proyecto.

“La literatura ofrece amplitud de mundos, diversidad de experiencias y concepciones de realidad que permiten fortalecer la mirada de quien lee. Finalmente, es un vehículo o soporte de los propósitos formativos del sector, en cuanto desarrollo del pensamiento de los alumnos y alumnas y, por ende, de habilidades de comprensión que les servirán dentro y fuera del ámbito escolar” (Fundamentos del ajuste curricular en el sector de Lenguaje y Comunicación, 2009, p.4).

PARTE II

2.1 El problema pedagógico

Caracterización del problema pedagógico

De manera general, el presente Proyecto tiene por objetivo ampliar el concepto de identidad que se propone en los Programas de Estudios (específicamente, de “Literatura e Identidad 3ero Medio, Plan Diferenciado) a través de la incorporación de disciplinas y campos de estudios en un análisis temático que tiene relación con el tema de la identidad de etnias, visualizado por medio de la cultura de tres grupos étnicos repartidos a lo largo de la zona norte, centro y sur del territorio nacional, lo que permite generar sentidos de pertenencia e identidad cultural desde diversas áreas, no solo correspondientes a las de Lenguaje y comunicación, sino también, historia, filosofía y, sobretodo, poesía. Este sentido de apropiación del patrimonio cultural involucra a los estudiantes en temáticas propias de su entorno, resignificando el aprecio por la lectura.

La explicación general de la propuesta es necesaria para dar el punto de partida acerca de la discrepancia existente entre los métodos con los cuales se aborda la identidad en los programas de estudio. Como se mencionó con anterioridad, en los planes y programas de estudio de tercero medio, plan diferenciado, se trabaja con la temática de la identidad, pero desde un punto de vista global, donde tienen lugar la identidad hispanoamericana, cultural, personal e histórica.

El trabajar con la identidad de una manera más general conlleva un trabajo disperso de los temas, por ende, el problema pedagógico que se aprecia tiene relación con el tratamiento que recibe la identidad en los programas de estudio ya mencionados. Por otro lado, los CMO no son coherentes con las actividades propuestas. De esa manera, el presente proyecto pretende abordar la identidad desde un punto de vista más local, donde se trabaje con la identidad de los pueblos originarios a través de la poesía.

Descripción de las evidencias que fundamentan el problema pedagógico

A raíz del tratamiento que recibe el concepto de identidad en los programas de estudio, el presente proyecto tiene como objetivo incluir un nuevo tema para trabajar en mayor medida la identidad, centrándose en el análisis de poemas provenientes de tres pueblos originarios trascendentales de nuestro territorio, los cuales en sus textos abordan temáticas relacionadas con sus creencias, cosmovisión, descripción del entorno natural, conflicto social y territorial con el Estado de Chile.

Un primer problema, situado en los Programas de estudio del Plan Diferenciado, se evidencia en el planteamiento de reconocer rasgos distintivos de identidad en otros sujetos, no desde el núcleo histórico-social del estudiante, lo que impide el sentido de pertenencia que se puede llegar a establecer entre la obra y sus elementos con la experiencia misma del estudiante:

“(…) un primer objetivo de esta unidad es entonces que los estudiantes reconozcan la variedad de aspectos, concepciones, perspectivas con que el tema se manifiesta en distintas situaciones de comunicación y tipos discursivos en los que se procura definir o establecer rasgos que sean distintivos de personas, agrupaciones humanas o culturas”. Este objetivo de unidad trae una serie de consecuencias que atentan en el sentido de pertenencia del estudiante para con el contenido que se esté revisando, pues se hacen análisis desde un contexto que es diferente al de él.

Otro problema presente a destacar tiene relación con la descripción de los aprendizajes esperados y objetivos de la unidad. Es así como se les pide a los estudiantes que lean obras literarias, de carácter latinoamericano, con el fin de analizar el tema de la identidad en ellas, atribuyendo una importancia al contexto que pertenecen. No obstante, gran parte de las actividades propuestas se remiten al análisis desde la obra misma, infiriendo parte del contexto histórico y sociocultural. En términos de la experiencia con la lectura y proceso de enseñanza/aprendizaje las actividades carecen de un sentido significativo hacia el tema

tratado, siendo trabajado el texto a partir del uso utilitario que se le ha otorgado por décadas a la literatura en el aula.

(...) con el propósito de desarrollar en ellos la conciencia de que las identidades se constituyen en procesos de interrelación con otros y con los contextos sociales, culturales e históricos, se proponen actividades que aproximen a los estudiantes a la reflexión acerca de esos contextos, en especial, de los que más directamente nos conciernen como son los de la nación, la cultura latinoamericana, los colectivos o grupos sociales de nuestra pertenencia, definidos por factores como edad, género, etnia, actividad laboral, etc. (...). Dicho objetivo no se condice con las actividades propuestas y posterior evaluación, como se presentará más adelante.

Finalmente, en las evaluaciones se observa una no construcción identitaria, sino que la búsqueda para desarrollar habilidades de comprensión lectora y expresión escrita, las cuales son de gran importancia para el proceso de aprendizaje, pero que atentan en parte contra la valoración estética de la obra y el desarrollo de un pensamiento crítico por parte del alumno.

Debido a lo ya mencionado, es que la evaluación en la presente propuesta didáctica será de tipo proceso, en cuanto el estudiante participa en las lecturas compartidas, en las conversaciones a partir del texto (poema) y en la discusión en torno al texto con sus pares y profesor. La evaluación final de la unidad dependerá del texto que elabore el alumno y de cuán rico sea lo elaborado en apreciaciones de los otros poemas, opiniones y, principalmente, en la unión del texto con la experiencia del estudiante.

A partir de todo lo anteriormente planteado es necesario preguntarse ¿Cuál es el aporte de la presente propuesta? Si bien los Programas de Estudio de 3er Año Medio de Plan Diferenciado toma en cuenta el tema de la identidad, centrándose en la latinoamericana que es la temática más cercana a la identidad de los grupos originarios, ésta se ha visto coartada por la visión tradicionalista de la literatura en donde se privilegia la lectura con fines funcionales, como análisis formal de las obras. Para fines del presente trabajo se ha indagado en la importancia que tiene la visión de una identidad cultural trabajada desde el aula, para establecer un aprendizaje significativo, estableciendo nexos directos entre la obra, su contexto de producción y las posteriores reflexiones de los alumnos, creando un

diálogo constante entre la poesía de etnias y los jóvenes. De ese modo, se hace necesario llevar la identidad a un plano aún más local, pensando en nuestro territorio nacional y en aquellas culturas que han logrado trascender con el tiempo en cuanto a su población, costumbres, creencias, etc.

Especificación del núcleo problemático

El problema pedagógico se sitúa en la “Unidad 1: Aspectos y formas discursivas del tema de la identidad” en los Programas de Estudios de Tercer Año Medio, Plan Diferenciado. Dicha unidad presenta los siguientes objetivos y aprendizajes esperados:

A) Objetivos fundamentales

Un primer objetivo de esta unidad es entonces que los estudiantes reconozcan la variedad de aspectos, concepciones, perspectivas con que el tema se manifiesta en distintas situaciones de comunicación y tipos discursivos en los que se procura definir o establecer rasgos que sean distintivos de personas, agrupaciones humanas o culturas. Variedad que abarca desde las referencias a ello que hacemos en la conversación habitual, o en esos chistes que se proponen divertir señalando, de manera extremada y caricaturesca, rasgos definitorios de ciertos tipos de personas, nacionalidades o grupos, hasta la riqueza y complejidad que el tema de la identidad adquiere en la representación artística y literaria y en textos que hacen de él motivo de reflexión y discusión.

Conjuntamente con ese reconocimiento, importa que los estudiantes aprecien la significación y valor formativos que tiene este tema, tan estrechamente ligado a los procesos de crecimiento personal, de conocimiento de sí mismos, de los otros y del mundo, y a la búsqueda, afirmación y reconocimiento de la identidad personal propios de la etapa de vida en que ellos se encuentran.

B) Contenidos

- Reconocimiento de la presencia del tema de la identidad y de la diversidad de concepciones, perspectivas y modos en que él se manifiesta, en situaciones reales de comunicación, en obras literarias y en producciones de los medios.
- Reconocimiento de algunos de los aspectos y problemas relativos al tema de la identidad que propone la reflexión y la representación literaria: identidades personales, culturales e históricas; la identidad como condición esencial, inmodificable y definitoria de las personas y colectividades humanas o como proceso de constitución en permanente interrelación con otros; - diversas perspectivas y concepciones acerca de la identidad nacional, de la cultura latinoamericana de grupos sociales definidos por factores tales como género, edad, actividad laboral, etnia, sector socioeconómico, etc.; transformaciones y problemas que la globalización produce actualmente en las identidades locales, regionales, nacionales, personales y de grupos sociales.
- Caracterización de algunas de las formas discursivas y textuales, literarias y no literarias preferentemente aptas para el desarrollo del tema: autobiografías, diarios de vida, confesiones, memorias, relatos testimoniales, cartas, novelas de formación, ensayos, relatos de viaje, reportajes.
- Reconocimiento de las relaciones que el tratamiento del tema de la identidad en obras ensayísticas y literarias tiene con las experiencias personales de vida de los estudiantes, y apreciación de su valor y significación formativos en los procesos de conocimiento y comprensión de sí mismos, de los otros y del mundo y de búsqueda, afirmación y reconocimiento de la propia identidad.
- Producción de textos ensayísticos, narrativos, dramáticos o líricos aplicando los contenidos precedentes, en los que se discuta o sostengan diversas posiciones respecto del tema de la identidad en sus diferentes aspectos.

C) Aprendizajes esperados:

Los alumnos y alumnas:

- Reconocen algunas de las variadas manifestaciones con que se presenta el tema de identidad, sea personal, cultural o histórica, tanto en situaciones reales de comunicación habitual como en la representación literaria, artística y en los medios.
- Reconocen concepciones, aspectos, problemas relativos al tema de la identidad y perspectivas, modos de referencia y representación, formas discursivas y textuales en las que él se manifiesta en distintas situaciones comunicativas.
- Establecen relaciones entre sus propias experiencias y las distintas representaciones del tema de la identidad y reflexionan acerca del sentido que éste tiene en los procesos de formación personal y de conocimiento de sí mismos, de los otros y del mundo.
- Reflexionan y expresan en forma oral y escrita sus personales puntos de vista respecto a temas y problemas que plantea la representación y discusión del tema de la identidad personal, nacional o latinoamericana, en la comunicación habitual y en textos literarios y no literarios; y respecto al valor y sentido que el tema tiene para la mejor comprensión y conocimiento de sí mismos y del mundo en que viven.
- Conocen algunos de los planteamientos que se han formulado sobre el tema de la identidad nacional y latinoamericana, y de la discusión actual sobre ellas enfrentadas a los procesos de globalización, y se plantean reflexiva y críticamente frente a esos planteamientos.
- Actúan con propiedad, como emisores y receptores, en diferentes tipos de situaciones comunicativas en las que se desarrolla el tema de la identidad.
- Aplican los conocimientos adquiridos sobre el tema, en la producción de textos no literarios y de intención literaria, en los que expongan y expresen, fundadamente, sus personales ideas, experiencias, opiniones, puntos de vista, argumentos y en los que utilicen, con propiedad, los recursos y elementos verbales y no verbales pertinentes a la situación de comunicación y tipo de texto.

2.2 Estado del arte

Hoy en día, la enseñanza de la literatura en la escuela está sufriendo uno de sus momentos más críticos. Con el transcurso del tiempo, se ha hecho fuerte la idea de que la lectura y las obras literarias deben recibir un tratamiento de orden lingüístico, el cual no considera aspectos trascendentales en el aprendizaje del alumno como lo es su entorno cultural, el que le otorga un sentido a sus lecturas. De hecho, en los programas de estudio se hace hincapié en la idea de que los estudiantes deben crear, reflexionar y disfrutar de las obras, no obstante, antes de llegar a la práctica vemos cómo en las actividades, objetivos, aprendizajes esperados y contenidos ésta situación sufre variadas contradicciones. Ante este panorama, es el docente quien debe establecer los nexos entre el alumno y ésta cultura no

explorada, para que de ese modo el estudiante pueda establecer relaciones significativas entre lo que lee y lo que él concientiza, desarrollando un valor hacia su lectura.

A raíz de lo anteriormente mencionado, es que posee una gran importancia el generar un análisis literario de las diferentes culturas indígenas de nuestro país desde el aula misma, a través de un trabajo multidisciplinar, acompañado por variadas fuentes de información, en donde se concrete un diálogo entre el alumno y dichas culturas, confrontándolo con sus creencias, costumbres y conflictos a los cuales se han visto sometidas a lo largo del tiempo.

La literatura es uno de los caminos que permite la representación del imaginario antropológico y cultural. Permite, también, llevar a cabo un recorrido simbólico acerca de las cosmovisiones ancestrales de nuestro país, dejando a la luz la necesidad de religar la vida individual con una experiencia colectiva, a nivel personal, social y sensorial. De ese modo, la tarea para con la literatura y los pueblos originarios en el aula están pendientes y, asimismo, el compromiso con el alumno como sujeto de cambio social.

La problemática con la identidad étnica local va más allá de una mera descontextualización y poca profundización que se le pueda otorgar como lo que sucede con la identidad latinoamericana en los programas de estudio. La tarea de realizar un aprendizaje significativo entre obra-lector no puede llevarse a cabo porque ni siquiera está contemplada dentro de los contenidos para tercero medio en plan diferenciado o en los diversos sitios de información que forman parte de las políticas educacionales del Estado. Ante esa situación, cabe preguntarse cómo es posible hablar de identidad nacional si no consideramos, realmente, en el proceso de aprendizaje de los alumnos, como futuras generaciones, las raíces que hasta hoy nos han llevado a una constitución como pueblo y país.

Algunos ejemplos del casi nulo tratamiento existente en el sector de Lenguaje y Comunicación, para con las culturas indígenas de nuestro país, tiene relación con lo extraído por parte de uno de los sitios educativos más trascendentales y de mayor acceso, debido a que forma parte de las políticas estatales y del ministerio de educación. Es así como en el sitio www.educharchile.cl se encuentran tres selecciones de poesía indígena, en los que se entrega una antología de poemas de pueblos indígenas, sugerencias en cuanto a su uso educativo y posibles niveles para trabajar con ellos. La revisión de las sugerencias de uso educativo da cuenta de la forma somera con la que se trata la poesía étnica,

mencionando que, por ejemplo, se debe responder una guía de comprensión lectora sin ni siquiera ejemplificar con una tarea de esas características.

El canto luminoso de la tierra

Antología de textos de cuatro poetas huilliches.

El libro "El canto luminoso de la tierra" recoge poemas publicados e inéditos de cuatro poetas pertenecientes a la etnia mapuche-huilliche. Los autores antologados son Bernardo Colipán, Jaime Huenún, César Millahueique y Paulo Wirimilla.



INFORMACIÓN
TÉCNICA

Descripción Breve	Antología de textos de cuatro poetas huilliches.		
Sugerencia de uso educativo	Leer comprensivamente el texto Averiguar los aspectos principales de la cultura mapuche-huilliche Responder guía de comprensión lectora		
Idioma	Español (ES)		
Autor	Colipán, Bernardo; Huenún, Jaime; Millahueique, Cesar; Wirimill, Paulo		
Fuente	www.serindigena.cl		
Clasificación Curricular	Nivel	Sector	Unidad o eje
	8° básico	Lenguaje y comunicación	Escritura
	8° básico	Lenguaje y comunicación	Lectura
	1° medio	Lenguaje y comunicación	Comunicación oral
	1° medio	Lenguaje y comunicación	Escritura
	1° medio	Lenguaje y comunicación	Lectura

Selección de poesía indígena de Chile

Te invitamos a aprender con esta interesante compilación bilingüe de poesía indígena, que contiene poemas de variados pueblos autóctonos que habitaban el actual territorio chileno. Documento en formato PDF de especial interés para clases de Lenguaje y Comunicación, contiene una completa selección de poemas de pueblos indígenas, escritos en su lengua original y traducidos al castellano.



INFORMACIÓN TÉCNICA

Descripción Breve

Te invitamos a aprender con esta interesante compilación bilingüe de poesía indígena, que contiene poemas de variados pueblos autóctonos que habitaban el actual territorio chileno.

Idioma

Español (ES)

Autor

Concha, Jaime

Fuente

www.serindigena.cl

Clasificación Curricular

Nivel	Sector	Unidad o eje
1° medio	Lenguaje y comunicación	Comunicación oral
1° medio	Lenguaje y comunicación	Escritura
1° medio	Lenguaje y comunicación	Lectura

Selección de Poesía Indígena de Chile

Antología de poemas en versión bilingüe.

El presente texto contiene parte de los poemas publicados en el libro "Poesía Indígena de Chile". "Canto de un Chilli arcaico". Aquí podrás encontrar textos poéticos tradicionales de los pueblos quechua, aymara, rapa nui, atacameño y mapuche. Todos los poemas se presentan en su lengua original y en una versión en castellano.



INFORMACIÓN TÉCNICA

Descripción Breve	Antología de poemas en versión bilingüe.
Sugerencia de uso educativo	Leer comprensivamente el texto Escoger dos relatos y manifiestar los sentimientos, pensamientos del autor en estos poemas escogidos y presentarlos en power point Utilizar video o DVD para ahondar en las culturas indígenas presentes en textos
Idioma	Español (ES)
Autor	Concha Cruz, Alejandro (recop.)
Fuente	Editorial Fértil Provincia

Clasificación Curricular

Nivel	Sector	Unidad o eje
7° básico	Lenguaje y comunicación	Lectura
8° básico	Lenguaje y comunicación	Escritura
8° básico	Lenguaje y comunicación	Lectura
1° medio	Lenguaje y comunicación	Comunicación oral
1° medio	Lenguaje y comunicación	Escritura
1° medio	Lenguaje y comunicación	Lectura

Otro ejemplo tiene relación con lo expuesto en las actividades de los programas de estudio de tercero medio plan diferenciado. Ahí, se menciona lo siguiente:

Actividad 2

Identificar algunos de los temas y problemas que plantean la reflexión y discusión actuales sobre identidades nacionales y culturas locales.

Ejemplo A: Leer artículos o textos de carácter reflexivo referidos a los efectos que producen los actuales procesos de globalización en las identidades y culturas nacionales y locales. Comentarlos, reflexionar sobre ellos y discutirlos.

Aprendizaje esperado a evaluar

Reflexionan y expresan sus personales puntos de vista respecto a temas y problemas que plantean la representación y discusión del tema de la identidad personal, nacional o latinoamericana, en la comunicación habitual y en textos literarios y no literarios.

Indicadores para la evaluación

Los alumnos y alumnas:

A. Comprensión:

- Seleccionan un conjunto de textos representativos del tema identitario, e identifican las ideas principales sustentadas por los autores sobre identidades nacionales y culturas locales, y los efectos que sobre ellas producen los procesos de globalización.
- Encuentran en este corpus, subclases o subcategorías clasificatorias, atendiendo a algunos de los siguientes indicadores:
 - ✓ Usos lingüísticos
 - ✓ Manifestaciones y preferencias musicales
 - ✓ Manifestaciones artísticas
 - ✓ Modas vestimentarias
 - ✓ Tipos gastronómicos
 - ✓ Concepciones y modelos económicos
 - ✓ Concepciones y modelos políticos

El intento de trabajar con el concepto de identidad en dichos programas de estudio genera un tratamiento disperso del tema, por ende, la discrepancia existente va de la mano con los métodos utilizados para abordar la tarea.

Por otro lado, en el texto del estudiante de tercero medio del año 2013 que envía el gobierno no se menciona en absoluto algo que tenga que ver con la identidad de etnias basada en relatos, leyendas, mitos, ni mucho menos en poesía. De hecho, en la primera unidad de poesía se menciona como propósito lo siguiente:

Propósito de la unidad

Valorar la capacidad expresiva del lenguaje como herramienta al servicio de la comunicación humana.

Al finalizar esta unidad

1. *Comprenderás la diferencia entre el lenguaje artístico y el lenguaje convencional.*
2. *Participarás en discusiones grupales.*

3. Producirás textos líricos.

En cuanto a los textos que se leerán en esta unidad lo más cercano a la cultura indígena tiene relación con la lectura de *Alturas de Macchu Picchu* de Pablo Neruda, pero tampoco existe alguna lectura de poesía indígena local.

Desde el enfoque del presente proyecto se espera cambiar la perspectiva educativa respecto al carácter funcional de la literatura en el aula, como también la inclusión de una nueva unidad que contempla una serie de sesiones en donde los alumnos deben leer, escribir y recitar poesía, estableciendo un diálogo constante con la cultura aymara, rapa nui y mapuche. Para ello, el “puente” motivacional abarcará variados documentales, videos breves, poemas grabados de manera oral, fragmentos de películas, etc. Para que de ese modo, los alumnos se familiaricen con la cultura indígena, concienticen de los conflictos sociales y territoriales que las aquejan y sean capaces de valorarlas como parte de su origen.

Finalmente, este proyecto presenta a la poesía como un recurso pedagógico, en conjunto a un amplio trabajo multidisciplinar. La propuesta en el aula va dirigida a involucrar al alumno con las temáticas expuestas, concretando una participación activa de su parte, haciéndolo partícipe de sus aprendizajes, creando un sentimiento de reencantamiento por la lectura y la cultura que forma parte de los pueblos originarios, fortaleciendo los procesos en el desarrollo de los ejes de escritura y lectura y la posterior resignificación de éstos, estableciendo un nexo con la identidad local de etnias. El alumno podrá concretar la expresión de sentimientos, la valoración de la cultura indígena, el disfrute por las obras y la concientización de la realidad que afecta a dicha cultura por medio de la estructura de este trabajo, el cual tiene como fin mayor cambiar la perspectiva de lo que significa enseñar, valiéndose del texto como una herramienta tradicional y del uso de las nuevas tecnologías como recursos pedagógicos.

2.3 Descripción de la propuesta pedagógica

En el presente proyecto se abordará el concepto de identidad desde diversas perspectivas étnicas a lo largo del territorio nacional. Para ello se trabajará con poemas provenientes de la cultura aymara, rapanui y, sobretodo, mapuche, ya que ésta por su alta difusión permite analizar un mayor corpus de obras y trabajar con el concepto de identidad local a través de la poesía.

El objetivo fundamental del presente proyecto es fomentar el gusto y el conocimiento extraído por parte de nuestras culturas, creando un diálogo y encuentro entre los alumnos con el mundo de los pueblos originarios, centrándose, como se mencionó anteriormente, en la cultura mapuche.

El punto de partida para trabajar se encuentra ligado a la tradición oral de la cultura mapuche, la cual ha sufrido modificaciones en el tiempo. Dichos cambios han variado del relato conocido como epew (similar a las fábulas), hasta la poesía mapuche que se comenzó

a difundir en mayor medida después de la segunda mitad del siglo xx. De ese modo, la poesía mapuche viene a ocupar un sitio trascendental en la tradición oral, donde sus temáticas más frecuentes abordarán las creencias del grupo, el entorno natural y, sobretodo, el conflicto que se ha sostenido a lo largo del tiempo contra el Estado de Chile.

El presente proyecto trabajará desde tres ejes que se remiten a las tres áreas del sector de Lenguaje y Comunicación (oralidad-escritura-lectura):

Eje pedagógico: Habilidad a desarrollar. Este eje responde a la pregunta **¿cómo?** Gracias a 12 sesiones, metodología, recursos, evaluaciones y contenidos a tratar, es decir, las acciones a ejecutar.

Eje disciplinar: Temática de la poesía de etnias. Este eje responde a la pregunta **¿por qué?** Resolución al problema pedagógico visto en los programas de estudio.

Eje antropológico: Trata la identidad de etnias. Este eje responde a la pregunta **¿para qué?** Objetivos del proyecto.

2.3.1 Objetivos del proyecto

Objetivo general:

Establecer un diálogo y vínculos significativos entre la información histórico-social y cultural de la poesía de etnias a través de recursos pedagógicos como comentarios, reflexiones grupales a partir de las lecturas y actividades de carácter multidisciplinar.

Objetivo específico 1:

Ampliar el concepto de identidad, integrando el análisis histórico y sociocultural de los diferentes pueblos originarios, por medio de una reflexión y comprensión de las obras leídas.

Objetivo específico 2:

Reflexionar acerca de las incidencias que ha tenido Chile como Estado y pueblo en la toma de decisiones sobre los pueblos indígenas, y de las consecuencias que tuvo sobre los habitantes de pueblos originarios, incentivando, de ese modo, una conciencia crítica-reflexiva y la valoración del ser chileno como una constitución de variadas culturas.

Objetivo específico 3:

Fomentar lectores que comprendan la riqueza cultural a lo largo del territorio nacional, creando conciencia acerca de la condición pluricultural local.

Objetivo específico 4:

Producir textos de intención literaria (poemas) desde la perspectiva de cada estudiante, destacando la importancia de la cultura, creencias y entorno natural en el cual se desarrollan diversos pueblos originarios. Valorar los diversos poemas como una manifestación del descontento social, descripción de lugares, costumbres y creencias del pueblo mapuche.

Corpus Literario de la propuesta

Obras literarias

Texto	Autor	Género
Mapurbe	David Añiñir	Poesía mapuche
Forrahue	Jaime Huenún	Poesía mapuche
El silencio y el grito	Emilo Guaquín	Poesía mapuche
Soy mujer aymara	Berta Villanueva	Poesía aymara
Sin título	Marjorie Huaqui	Poesía mapuche
Palabras en invierno	Leonel Lienlaf	Poesía mapuche

Déjame llorar	Adela Quiñileo	Poesía mapuche
Smog	Eliana Pulquillanca	Poesía mapuche
Tuu-Maheke (canto VI y VIII)	Anónimo	Poesía rapa nui
Tupuna Kau pari	Clemente Here Veri	Poesía rapa nui
¿Por qué estás triste?	Celedonio Marón Chura	Poesía aymara
Sin título	Versión oral de María Layme de Ajacopa	Poesía aymara
Mari Ailla	Pedro Alonso Retamal	Poesía mapuche
Juan Antillanca Audio de Mari Ailla http://www.youtube.com/watch?v=-TLIeG0tfOM	Anónimo	Audio-video
Violeta se fue a los cielos (fragmentos)	Andrés Wood	Película
Las niñas Quispe (tráiler) https://www.youtube.com/watch?v=CWPgm7_BoMc	Sebastián Sepúlveda	Película
Los olvidados mapuches https://www.youtube.com/watch?v=sMyJmv3B15c	-----	Documental
Quintreman-Crecer con sabiduría	-----	Documental

Tráiler Documental "La ruta del Cóndor en el pueblo Aymará"	-----	Documental
Aymara: Lamentos de un pueblo (fragmento) https://www.youtube.com/watch?v=mzkIJROwhMA	-----	Documental
Rapa nui (fragmento) https://www.youtube.com/watch?v=hVyJTtpSIXA	-----	Documental
Noticia: "Turistas dañan moais" https://www.youtube.com/watch?v=hwXm4Qg75n8		Noticiero

2.3.2 Aprendizajes esperados, Contenidos, Destinatarios.

Aprendizajes esperados:

Los alumnos y alumnas:

- Reconocen algunas de las variadas manifestaciones con que se presenta el tema de la identidad de etnias, en un sentido cultural e histórico, ya sea en la representación literaria y artística o en los medios masivos de comunicación.

- Reconocen concepciones, aspectos, perspectivas y problemas relativos al tema de la identidad de los pueblos originarios, por medio de modos de representación, tales como la poesía, documentales, fragmentos de películas, etc.
- Establecen relaciones entre sus propias experiencias y las distintas representaciones del tema de la identidad y reflexionan acerca del sentido que éste tiene en los procesos de formación personal y de conocimiento de sí mismos, de los otros y del mundo.
- Reflexionan y expresan en forma oral y escrita sus personales puntos de vista respecto a temas y problemas que plantea la representación y discusión del tema de la identidad nacional y qué relación tiene ésta con la cultura indígena existente en el territorio nacional, en la comunicación habitual y en la poesía; y respecto al valor y sentido que el tema tiene para la mejor comprensión del mundo en que viven.
- Conocen algunos de los planteamientos que se han formulado sobre el tema de la identidad de las etnias locales, y de la discusión actual sobre ellas enfrentadas a los procesos de globalización, y se plantean reflexiva y críticamente frente a esos planteamientos.
- Actúan con propiedad, como emisores y receptores, en diferentes tipos de situaciones comunicativas en las que se desarrolla el tema de la identidad.
- Aplican los conocimientos adquiridos sobre el tema, en la producción de textos de intención literaria, en los que expongan y expresen, sus personales ideas, experiencias.

Contenidos

- Reconocimiento de la presencia del tema de la identidad y de la diversidad de concepciones, perspectivas y modos en que él se manifiesta, en situaciones reales de comunicación, en obras literarias y en producciones de los medios.
- Reconocimiento de algunos de los aspectos y problemas relativos al tema de la identidad que propone la reflexión y la representación literaria: identidades de los pueblos originarios; la identidad como condición esencial, inmodificable y definitoria de las personas pertenecientes a las diversas culturas indígenas de Chile; - transformaciones y problemas que la globalización produce actualmente en ellas.
- Establecimiento de relaciones del tema de la identidad en poesía, documentales y fragmentos de películas con los estudiantes, generando una apreciación de su valor y significación de tipo formativo en los procesos de conocimiento y comprensión hacia esas culturas.
- Producción de textos de formato libre aplicando los contenidos precedentes, en los que se discuta o sostengan diversas posiciones respecto del tema de la identidad en sus diferentes aspectos.

Beneficiarios del proyecto

Alumnos de 3er año Medio Plan Diferenciado.

2.4 Marco teórico

“La fuente de la identidad es, precisamente, la diferencia, la aceptación del “otro”. Y la labor insoslayable de los académicos que laboramos en una institución educativa, es propiciar que lo distinto y lo ajeno, se manifiesten, y vayan definiendo los límites de actuación, los cursos de acción a seguir, para preservar y promover la cultura. Porque es precisamente en la cultura, donde se encuentra el aprendizaje de uno mismo, de lo que el estudiante quiere ser, del humano y profesional que podrá ser” (Castro, 2001: 7)

De acuerdo a lo mencionado por el autor, la noción de identidad no atañe, exclusivamente, al hecho de sentirse o querer “identificarse” con otro grupo de personas o cultura, sino al aceptar la existencia de un “otro” como alguien que posee una cultura propia, siendo la labor del docente de mediador entre lo diferente y lo considerado por los alumnos como “corriente” o “normal”. Por ende, la toma de decisiones y posterior acción a ejecutar por parte del profesor será determinante en cuanto a la generación de un diálogo, encuentro, aceptación y valoración entre ambas culturas.

La principal tarea es abordar el concepto de identidad de una forma diferente, incentivando un trabajo que contemple una transformación para con los estudiantes. Para ello, la idea primordial es tomar del discurso escolar lo que en ocasiones queda oculto. De ese modo, se pretende que los alumnos puedan socializar con los conocimientos, sus modos de transmisión y objetivos que éstos poseen, concretando una concientización de las relaciones de poder entre los diferentes grupos sociales. En ese sentido, el docente no puede limitarse a observar el aula como un lugar donde se depositan conocimientos, pues su primera misión es colaborar en el desarrollo de mentes reflexivas, no futuros técnicos que definirían la sociedad a partir del mismo funcionamiento técnico.

“El sistema escolar debe responder no sólo a la tradición cultural de su contexto, sino también a las variables culturales de las diversas comunidades que están presentes en la sociedad en general, y que deben ser incluidas como contenidos alternativos en el currículum” (Gimeno, 2001:24).

En el fragmento anterior, Gimeno destaca una idea que cobra bastante trascendencia en el presente proyecto. La noción de identidad se funda, como se mencionó con anterioridad, en la valoración y aceptación de la otra cultura. Siguiendo esa línea, la escuela no solo debe regirse por una tradición cultural contextual, sino también por la amplia diversidad de comunidades o grupos existentes en una sociedad. Dentro de los sectores encontramos a las culturas indígenas que han quedado marginadas por la sociedad en términos políticos, geográficos e incluso educacionales. Por tal motivo, se pretende trabajar con la identidad a partir de la inclusión de los pueblos indígenas como una unidad más del currículum y también con la valoración que pueda generar el estudiante hacia la cultura de esos pueblos.

“En cuanto a la relación entre literatura, específicamente poesía, y etnografía, es necesario considerar que los poemas son textos literarios surgidos de múltiples experiencias, recuerdos, ficciones, reescrituras, etc., objetos semánticamente plurales, variables en el tiempo y el espacio, en que predomina una visión personal de lo expresado o evocado, relatado o mostrado en y por el discurso. La literatura usa también puntos de vista científicos (también religiosos, económicos, psicológicos, filosóficos, etc.), pero no como recursos obligatorios, específicos ni privativos, sino sólo como posibilidades de elección o estrategias para construir el texto y proponer una lectura determinada de él. Por lo tanto, la poesía es un discurso con más libertad que la ciencia o la filosofía, y con menos restricciones constructivas (género, tendencias estéticas o ideológicas), pues el autor puede obedecer, modificar, transgredir o inventar las reglas convencionales de escritura de textos” (Carrasco, 2003:4).

Carrasco menciona una característica de suma relevancia en el ámbito de la poesía, sobretodo, en aquella que engloba a la etnografía. Los textos surgen de múltiples vivencias y pueden o no regirse por ciertos recursos pues en la poesía la libertad creadora es una de los aspectos más importantes a considerar.

A modo de ejemplo, existen variados escritores de poesía mapuche que le han entregado una importancia en sus textos a la problemática que hoy viven los grupos étnicos. De ese modo, han sido partícipes de la creación de una poesía etnocultural que no se rige,

precisamente, por aquellas restricciones constructivistas, las cuales han sometido a la misma poesía a leerla de una determinada manera. Así, la inclusión de una visión intercultural ha dado luz a una nueva forma poética, como lo es la poesía etnocultural, vinculando sus tradiciones, creencias y costumbres con la literatura misma mapuche.

“La poesía etnocultural ha explicitado la problemática del contacto interétnico e intercultural mediante el tratamiento de los temas de la discriminación, el etnocidio, la aculturación forzada, la injusticia social, educacional y religiosa, la desigualdad socioétnica, poniendo en crisis las perspectivas etnocentristas predominantes hasta ahora” (Carrasco, 2000:197).

A modo general, los poemas que en las últimas décadas han sido escritos se basan en la idea de construir una identidad propia, los conflictos que atañen a su cultura y el estado actual del arte mapuche. De esa forma, los fundamentos e ideas con las que se produce la poesía mapuche dan cuenta de un relato que busca una independencia y rechaza al forastero, abarcando variados matices de dolor acerca de la apropiación de sus terrenos y discriminación a la que se han visto sometidos, pero no carente de una belleza al contemplar sus descripciones acerca del entorno y cultura.

2.4.1 Qué debe saber un profesor para enseñar esta Secuencia didáctica.

“La poesía puede entenderse como un ejercicio de libertad con el lenguaje, libertad en la medida en que, en poesía, la construcción del sentido de lo real se hace a partir de esquemas imaginarios que no necesitan constreñirse a las exigencias del “principio de realidad” propio de los discursos no literarios” (Mansilla, 2003:124).

En el entendido de que la poesía es un ejercicio de libertad creadora gracias al lenguaje, es válido señalar que el docente podrá otorgarle un tratamiento adecuado a la poesía siempre que sea capaz de ir desarrollando en los alumnos una reflexión permanente y, con el tiempo compleja, que lleve al estudiante a pensar el mundo de una manera poética, insistiendo en la idea de construir un texto a partir de un sentido de lo real, basándose en sus esquemas imaginarios.

De ese modo, se han considerado variadas actividades que pretenden abarcar un trabajo en la comprensión y producción de poemas, entendiendo que leer y escribir son ejercicios que deben ir en conjunto para desarrollar las competencias necesarias en los estudiantes, reflexionando, valorando y comprendiendo las culturas existentes en la nación, como también produciendo textos que se relacionen y emprendan un diálogo constante con ellas, a partir de sus puntos de vista, experiencias y nociones sobre los pueblos indígenas.

Para ello, se ha considerado una serie de obras que abarcan tres pueblos originarios: aymara, rapa nui y mapuche. La intención de abarcar esas tres culturas tiene relación con la noción integradora, en la mayor medida posible, sobre las culturas indígenas existentes, para una comprensión global por parte de los alumnos de sus orígenes. Por otro lado, se hará hincapié en la cultura mapuche, ya que existe una masificación y acceso a la información de manera más amplia de ese pueblo, como también el corpus de obras y autores existentes.

A pesar de que se ha planteado la necesidad de trabajar la poesía en base a una libertad para crear, igualmente es necesario establecer una “teoría poética” que el docente debe construir y considerar para su trabajo, siendo ésta diferente y más flexible a las ya conocidas, pues al enseñar poesía también se entrega una ideología y pensamiento sobre las cosas y el mundo. “Así como no hay recetas para escribir poesía, no hay tampoco recetas para leerla y analizarla” (Mansilla, 2003:130). Por tal motivo, destaco los siguientes principios orientadores mencionados por Mansilla en su libro *“La enseñanza de la literatura como práctica de liberación”*, a modo de establecer una “teoría” más flexible, de tal manera que el docente pueda guiar el trabajo de la poesía en el aula:

1. No hacer del texto (poema) un simple pretexto para descubrir figuras literarias o motivos, describir el hablante, contar sílabas métricas, constatar sinalefas o hiatos, describir de versificación, etc.
2. Las acciones antes señaladas (y otras) hay que usarlas como “caja de herramientas” disponibles para lograr el objetivo fundamental de la lectura poética: pensar el mundo desde y con el lenguaje del poema, lenguaje liberado de las restricciones puramente instrumentales y/o referenciales, es decir, producir espacios de libertad

representacional de lo real. Y, desde luego, no es necesario siempre usar todas las “herramientas” de la caja para lograr ese objetivo.

3. No olvidar que si hay un género literario profundamente vinculado con el mundo emocional y afectivo, éste es la poesía lírica. No hay, pues, razones para invalidar *a priori* una lectura que privilegie lo emotivo; menos todavía si los lectores son adolescentes.
4. Tener siempre en cuenta que el poema “progresar” en espiral (a diferencia de textos argumentativos o narrativos): se avanza, pero a la vez siempre se vuelve sobre el mismo motivo central que anima el poema y que suele estar delineado en sus fragmentos iniciales.
5. Por lo anterior, leer poesía equivale a activar una estrategia de pensamiento asociativo que opere más por relaciones analógicas que por una lógica deductiva o inductiva. Para decirlo con una metáfora, la poesía nos exige y nos provee, a la vez, de un “pensamiento mágico” sobre el mundo.

Finalmente, cabe destacar lo mencionado por Mansilla (2003):

1. Aprender a leer/comprender poesía pasa por aprender a pensar el mundo de una manera poética y no simplemente por el dominio del vocabulario y la gramática y/o por el conocimiento y aplicación de conceptos o modelos de análisis aplicables a la lírica. Conocer la lengua y disponer de estrategias analíticas son condiciones necesarias, pero no suficientes. Pensar el mundo de una manera poética significa, entre otras cosas, -y formulándolo de manera esquemática- crear combinaciones de frases y oraciones de modo que se llegue a afirmar algo de las cosas mezclando la observación directa y la fantasía en grados diversos.
2. Si nuestros alumnos son lectores principiantes de poesía, lo más recomendable es comenzar con textos poco rupturistas y avanzar, más o menos gradualmente, a poemas formalizados de una manera diferente a la de los textos con los que los estudiantes suelen estar más habituados. Pedir a un alumno principiante que lea y entienda el “Arte poética” de Neruda (*Residencia en la tierra*) puede ser una tarea demasiado superior a sus fuerzas, lo que vendría a reforzar una vez más el lugar

común extendido entre los adolescentes de que “la poesía no se entiende”, “es muy enredada”, “es muy aburrida”

El proyecto se formula en la idea central de “aterrizar” la poesía en el aula, para esto se han otorgado ciertos principios con los cuales el docente puede guiar su trabajo, así como también a los mismo alumnos en su proceso de comprensión/lectura y escritura de poemas. Estos principios orientadores se basan en la intención de llevar a los estudiantes a una constante reflexión, pensando el mundo de manera “poética”, utilizando los recursos que ofrece la lingüística y la gramática como elementos auxiliares del proceso de lectura/escritura. En síntesis, el presente trabajo tiene como gran misión derribar los prejuicios escolares respecto de la poesía y acercarla a los estudiantes para que sean capaces de desarrollar su sensibilidad, comprendiendo y valorando, a partir del concepto de identidad, las culturas indígenas ya señaladas.

SECUENCIAS DIDÁCTICAS

2.51 Secuencia narrada

La siguiente propuesta didáctica consta de 12 sesiones en las cuales se abordará el tema de la identidad a través de la poesía de etnias locales. En estas 12 sesiones se trabajará el eje de la lectura, escritura y oralidad, a fin de que los estudiantes desarrollen un trabajo más amplio y transversal en diversas disciplinas, de acuerdo a lo que se señalará más adelante respecto de la tarea final.

La primera sesión contará de dos partes. La primera tendrá como objetivo de aprendizaje exponer la unidad que se trabajará a lo largo del trimestre, la cual llevará por nombre: “Raíces y memoria”. Es de ese modo, que se presentará a través de un power point en el que se expondrán los contenidos que se verán en la unidad junto a la tarea final que tendrá como fin conformar una antología de textos escritos llamada “Fogón literario”. Posteriormente, en el segundo período de clases se realizará una evaluación de carácter diagnóstica, la cual tendrá como objetivo de aprendizaje verificar el nivel de los estudiantes en cuanto a habilidades de producción escrita, comprensión lectora y manejo de conceptos básicos relacionados con la poesía.

La segunda sesión contará de una introducción a la poesía por medio del relato oral. Se realizarán una serie de actividades de carácter motivacional que tendrán como objetivo de aprendizaje analizar algunos ejemplos de los relatos orales como precedentes de la poesía de etnias. Comprender y valorar las concepciones culturales de los pueblos originarios a través del relato oral. Exponer opiniones respecto del

contenido, basándose en las grabaciones de cada estudiante y los fragmentos vistos de la película *Violeta se fue a los cielos*.

La tercera y cuarta sesión se trabajará con una actividad que tendrá como objetivo general crear un mapa poético y trabajar con las herramientas TIC's para realizar una geolocalización de las etnias según su territorio. En estas sesiones los objetivos de aprendizaje serán los siguientes:

- ✓ Trabajar en equipo de manera organizada, respetando las opiniones del compañero y sus aportes materiales.
- ✓ Valorar las distintas concepciones de cada alumno respecto de la cultura indígena.
- ✓ Aplicar los conocimientos previos de las tecnologías de la información y la comunicación en las actividades propuestas.
- ✓ Reconocer algunas características de la poesía y explicar cuál será la forma de abordarla durante la unidad.
- ✓ Reconocer geográfica y culturalmente a los pueblos originarios con los que se está trabajando.

La quinta, sexta, séptima y octava sesión se trabajará en profundidad con las culturas indígenas (aymara, rapa nui y mapuche), introduciendo en cada clase aquellos aspectos culturales de cada pueblo, desarrollando una serie de actividades relacionadas con el eje de lectura y escritura.

Algunos de los objetivos de aprendizaje son:

- ✓ Analizar algunos de los poemas de cada etnia en relación a su cultura, creencias, costumbres y conflictos socioculturales que viven hoy en día.
- ✓ Desarrollar actividades de lectura, escritura y exponer opiniones fundamentadas ante el curso.
- ✓ Comprender y valorar las concepciones culturales de cada pueblo originario.

Durante la novena sesión se dará paso a la tarea final, que constará en producir textos escritos de carácter libre y que finalizarán en la conformación de una antología que llevará por nombre: “Fogón literario”. En esta clase, el docente entregará una serie de términos que servirán como fuente de inspiración y también para guiar al alumno en su proceso de escritura. De ese modo, los objetivos de aprendizaje son:

- ✓ Valorar la producción personal de los escritos.
- ✓ Producir textos de formato libre.

En la décima sesión el docente revisa el avance de los trabajos, para más tarde concluir la actividad, retirando los productos finales y entregando las indicaciones acerca de los materiales que cada alumno debe llevar para la penúltima clase de la unidad. Por otro lado, en la sesión número once el objetivo de aprendizaje es conformar una antología a partir de los textos escritos por los alumnos. Valorar los diferentes aportes realizados por cada estudiante junto a las diversas manifestaciones artísticas que complementan el trabajo escrito.

Finalmente, en la sesión doce se cierra la unidad. Para ello, el docente entrega las instrucciones para la sesión final de la unidad, en la cual realizarán una “muestra itinerante”, pasando por los cursos octavo, primero y segundo medio. Luego, el docente asiste con cada grupo al curso asignado y los alumnos realizan la “muestra itinerante”, exponiendo una contextualización del trabajo hecho, una muestra del “Fogón literario” junto a la lectura de algunos trabajos escritos, exposición de fotografías y música, en el caso de que algunos alumnos hayan realizado un trabajo musical. Los objetivos de aprendizaje de dicha unidad son declamar, leer y compartir los diferentes trabajos escritos con los compañeros de cursos inferiores. Valorar las diferentes manifestaciones artísticas realizadas por los compañeros.

2.52 Planificación de las sesiones

2.53 Bibliografía

- ✓ Bombini, Gustavo. 2006. Reinventar la enseñanza de la lengua y la literatura. Buenos Aires. Del Zorzal. Capítulo 2
- ✓ Colomer, T. (1997). “La Enseñanza y el Aprendizaje de la Comprensión Lectora”. Signos . Teoría y práctica de la educación 20, pp. 6-15.
- ✓ Colectivo. (2011). “Fundamentación Bases Curriculares para la Educación Media”. Chile: Ministerio de Educación.
- ✓ Jaime Concha Cruz. (1992). Selección de poesía indígena de Chile. 1992, de Editorial Fértil Sitio web: http://www.archivochile.com/Pueblos_originarios/cultura_tradi/POcultradi0012.pdf.
- ✓ Diana Castro Recalde, El fortalecimiento de la identidad indígena, como tarea esencial de la labor tutorial. México, Universidad Autónoma del Estado de México, Gimemo, 2001: 24
- ✓ Fundamentos del ajuste curricular en el sector de Lenguaje y Comunicación, 2009, p.4
- ✓ Huenún, Jaime Luis; “Reducciones”, LOM Ediciones, Santiago, 2012.
- ✓ Iván Carrasco. (2003). La antropología poética como mutación disciplinaria. Scielo, 38, 4.
- ✓ Iván Carrasco. (2000). Poesía mapuche etnocultural. Anales de literatura chilena, 1, 210.

- ✓ Carlos Junquera Rubio. (1999). Escuela, identidad étnica y multiculturalismo. En Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra(15). Madrid: Fundación Dialnet.
- ✓ Sergio Mansilla Torres (2003). La enseñanza de la literatura como práctica de liberación.
- ✓ Labeur, Paula; Frugoni, Sergio y Cuesta, Carolina (2007). *Cuaderno de trabajo para los docentes. Literatura*. Cursos de articulación entre el nivel medio y los estudios superiores. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. Mimeo.
- ✓ Hugo Quintana. (2007). POESÍA MAPUCHE Una posibilidad de revitalizar el lenguaje poético. 02/05/2014, de Proyecto Patrimonio Sitio web: <http://www.letras.s5.com/hq141007.html>
- ✓ VAISMAN, L. (julio, 1998). “Antes: ‘Castellano’. Ahora: Lengua Castellana y Comunicación”. (Entrevista). En: Revista de Educación Nro. 256. MINEDUC.

2.54 Anexos